

Gen

Chapter 18

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
פתח- 문에서- H6607 ישב- 앉아-있었다 H3427 והוא- 그리고-그는 H1931 ממרא- 맘래의 H4471 באלני- 상수리나무들에서 H0436 יהיה- 여호와가 H3068 אליו- 그에게 H0413 וירא- 그리고-나타나셨다 H7200
האהל- 장막의 H0168 כהם- 더운-때에 H2527 היום- 날의 H3117

여호와께서 마므레 상수리 수풀 근처에서 아브라함에게 나타나시니라 오정 즈음에 그가 장막 문에 앉았다가

2
וישא- 그리고-들었다 H5375 עיניו- 그의-눈들을 H7200 וירא- 그리고-보았다 H7200 והנה- 그리고-보라 H2009 שלשה- 셋의 H7969 אנשים- 사람들이 H0376 נצבים- 서-있다 H5324 עליו- 그에게 H7200
וירא- 그리고-보았다 H7200 וירץ- 그리고-달려갔다 H7323 לקראתם- 그들을-맞으러 H7125 מפתח- 문에서 H6607 האהל- 장막의 H0168 וישתחו- 그리고-절했다 H7812 ארצה- 땅에 H0776

눈을 들어 본즉 사람 셋이 맞은편에 섰는지라 그가 그들을 보자 곧 장막 문에서 달려나가 영접하며 몸을 땅에 굽혀

3
ויאמר- 그리고-말했다 H0559 אני- 주인이시여 H0113 אמ- 만일- H4994 נא- 제발 H4994 מצאתי- 내가-찾았다 H4672 חן- 은혜를 H2580 בעיניך- 당신의-눈에서 H0408 אל- 말소서- H0408 נא- 제발 H4994
תעבר- 지나가지-마소서 H5650 מעל- 위로 H5650 עבדך- 당신의-종 H5650

가로되 내 주여 내가 주께 은혜를 입었사오면 원컨대 종을 떠나 지나가지 마옵시고

4
יקח- 취해지게-하소서- H3947 נא- 제발 H4994 מעט- 조금의- H4592 מים- 물을 H4325 ורחצו- 그리고-씻으십시오 H7364 רגליכם- 당신들의-발들을 H7272 והשענו- 그리고-기대하십시오 H8172 תחת- 아래에 H8478
העץ- 나무 H6086

물을 조금 가져오게 하사 당신들의 발을 씻으시고 나무 아래서 쉬소서

5
ואקחה- 그리고-가져오겠다 H3947 פת- 빵 H3899 וסעדו- 그리고-상쾌하게-하십시오 H5582 לבכם- 당신들의-마음을 H7272 אתר- 후에 H7272 תעברו- 당신들이-지나갈-것이다 H7272 כי- 왜냐하면- H7272 על- 이- H7272 כן- 까닭에 H7272 עברתם- 당신들이-지나갔다 H7272 על- 에게로- H7272 עבדכם- 당신들의-종 H7272 ויאמר- 그리고-말했다 H7272
כן- 그렇게 H7272 תעשה- 하십시오 H7272 כאשר- 대로 H7272 דברתי- 당신이-말한 H7272

내가 떡을 조금 가져오리니 당신들의 마음을 쾌할케 하신 후에 지나가소서 당신들이 종에게 오셨음이니이다 그들이 가로되 네 말대로 그리하라

וַיִּמְהַר אַבְרָהָם זָאֵם שְׁלֹשׁ מֵהָרִי וַיֹּאמֶר וְשָׂרָה אֵל-הָאֵלֶּה אַבְרָהָם וַיִּמְהַר
 세아 셋의 서둘러라 그리고-말했다 사라 에게로- 장막으로 아브라함이 그리고-서둘렀다
 H5429 H7969 H0559 H8283 H0413 H0168 H0085

קָמַח לֹשֶׁת לוּשִׁי וְעָשִׂי עֲנֹת:
 고운-밀가루 반죽하여 고운-밀가루 그리고-만들어라 빵들을
 H7058 H5560 H3888 H5692

아브라함이 급히 장막에 들어가 사라에게 이르러 이르되 속히 고운 가루 세 스아를 가져다가 반죽하여 떡을 만들라 하고

וְאֵל-הַבְּקָר הָיָן אַבְרָהָם וַיִּקַּח וְכֹן בָּקָר הָיָן וְטוֹב
 그리고-에게로- 소들 달렸다 아브라함이 그리고-취했다 아들의- 소 연한 그리고-좋은
 H0413 H1241 H7323 H0085 H3947 H1241 H7390

וַיִּתֵּן אֵל-הַנְּעָר וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ:
 그리고-주었다 에게- 젊은이에게 그리고-서둘렀다 그것을 준비하도록-
 H5414 H0413 H5288

아브라함이 또 짐승 떼에 달려가서 기름지고 좋은 송아지를 취하여 하인에게 주니 그가 급히 요리한지라

וַיִּקַּח חֲמֹאָה וְחֵלֶב וּבֶן-הַבְּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן
 그리고-취했다 응유와 그리고-유유와 그리고-아들의- 소 의한 그가-준비한 그리고-놓았다
 H3947 H2461 H1241 H5414

לְפָנֵיהֶם וְהוּא-עָמַד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכְלוּ:
 그들-앞에 그리고-그는- 서-있었다 그들에게 아래에 나무 그리고-먹었다
 H6440 H1931 H5975 H478 H6086 H0398

아브라함이 뼈터와 우유와 하인이 요리한 송아지를 가져다가 그들의 앞에 진설하고 나무아래 모셔 서매 그들이 먹으니라

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַיָּה שָׂרָה אֲשֶׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּאֶהְלָ:
 그리고-말했다 그에게 그에게 어디에 사라가 당신의-아내 그리고-말했다 그리고-보라- 그리고-장막에
 H0559 H0413 H0346 H8283 H0802 H0559 H2009 H0168

그들이 아브라함에게 이르되 네 아내 사라가 어디 있느냐 대답하되 장막에 있나이다

וַיֹּאמֶר שׁוּב אֲשׁוּב אֵלָיְךָ כֵּתָב לְשָׂרָה וְאָמַר שׁוּב אֵלָיו
 그리고-말씀하셨다 돌아올-것이다 너에게 때에- 살아-있는 그리고-보라- 아들이 사라에게
 H0559 H7725 H7725 H0413 H6256 H2009 H8283

אֲשֶׁתְּךָ וְשָׂרָה שָׁמְעָת פֶּתַח הָאֵהָל וְהוּא אַחֲרָיו:
 당신의-아내 그리고-사라는 문에서 듣고-있었다 장막의 그리고-그것은 그의-뒤에
 H0802 H8283 H8085 H6607 H0168 H1931

그가 가라사대 기한이 이를 때에 내가 정녕 네게로 돌아오리니 네 아내 사라에게 아들이 있으리라 하시니 사라가 그 뒤 장막 문에서 들었더라

וַאֲבָרְהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים בָּאִים בְּיָמִים תָּדַל לְהָיוֹת לְשָׂרָה
 그리고-아브라함과 그리고-사라는 늙은이들이었다 오는-중인 날들에 그쳤다 있는-것이 사라에게
 H0085 H8283 H2205 H0935 H3117 H2308 H1961 H8283

אָרַח כְּנָשִׁים:
 방식이 여자들같이
 H0734 H0802

아브라함과 사라가 나이 많아 늙었고 사라의 경수는 끊어졌는지라

עֲדָנָה לִי הִיָּתָה- בְּלִתִּי אַחֲרַי לֵאמֹר בְּקִרְבָּה שָׂרָה וַתִּצְחַק 12
 즐거움이 내게 되었다- 내가-닿은 후에 말하였다 그녀의-속에서 사라가 그리고-웃었다
 H1961 H1086 H0559 H7130 H8283 H6711

וַאֲדֹנָי זָקַן :
 늘었다 그리고-내-주인은
 H2204 H0113

사라가 속으로 웃고 이르되 내가 노쇠하였고 내 주인도 늙었으니 내게 어찌 낙이 있으리요

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- אַבְרָהָם לָמָּה זֶה צָחַקָה שָׂרָה לֵאמֹר הֲאֵפֶה 13
 정말로 말하기를 사라가 웃었는가 이것을 왜 아브라함 에게- 여호와와가 그리고-말씀하셨다
 H0637 H0559 H8283 H6711 H2088 H4100 H0085 H0413 H3068 H0559

אֲמַנָּם וְאֵלֶּךָ וַאֲנִי זָקַנְתִּי :
 낳겠나이까 진정으로
 H2204 H0589 H3205 H0552

여호와께서 아브라함에게 이르시되 사라가 왜 웃으며 이르기를 내가 늙었거늘 어떻게 아들을 낳으리요 하느냐

וְהִפְלֵא מִיְהוָה דְּבַר לְמוֹעֵד אֲשֶׁר-בָּא אֵלָיךְ כָּעֵת חַיָּה וּלְשָׂרָה 14
 그리고-사라에게 살아-있는 때에- 너에게 돌아올-것이다 때에- 일이 여호와에게 너무-어려운가
 H8283 H6256 H0413 H7725 H4150 H1697 H3068 H6381

כִּי :
 아들이

여호와께 능치 못한 일이 있겠느냐 기한이 이를 때에 내가 네게로 돌아오리니 사라에게 아들이 있으리라

וַתִּכְחַשׁ וַשָּׂרָה לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי וְיִרְאַה וְכִי אֲשֶׁר-בָּא וַיֹּאמֶר לֹא 15
 아니다 그리고-말씀하셨다 두려웠다 왜냐하면 웃다 았았다- 말하기를 사라가 그리고-부인했다
 H3808 H0559 H3372 H6711 H3808 H0559 H8283 H3584

כִּי צָחַקְתִּי :
 웃었다 왜냐하면
 H6711

사라가 두려워서 승인치 아니하여 가로되 내가 웃지 아니하였나이다 가라사대 아니라 네가 웃었느니라

וַיִּקְמוּ וַיִּשְׁקֹפוּ עַל- פְּנֵי סֹדֶם וְאֲבְרָהָם מִשָּׁם שָׂרָה וַיִּקְמוּ 16
 그리고-아브라함은 소돔의 면위에 위에- 그리고-내려다보았다 사람들이 거기에서 그리고-일어났다
 H0085 H5467 H6440 H8259 H0376 H8033

הֲלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְּחֵם :
 가고-있었다 그들과-함께 그들을-보내려고
 H1980 H7971

그 사람들이 거기서 일어나서 소돔으로 향하고 아브라함은 그들을 전송하러 함께 나가니라

וַיְהִי וַיֹּאמֶר אֲמַר הַמְכֹּסָה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲשֶׁר אָנִי עֲשָׂה : 17
 그리고-여호와와가 말씀하셨다 내가 숨기겠는가- 내가 의한 아브라함에게서 내가 하는-것을
 H0559 H3680 H0589 H0085 H0589 H3068

여호와께서 가라사대 나의 하려는 것을 아브라함에게 숨기겠느냐

וְנִבְרְכוּ וְעָצוּם גָּדוֹל לְגוֹי יְהוָה הָיוּ וְאַבְרָהָם
 그리고-축복받을-것이다 그리고-강한 크고 민족이- 될-것이다 정말로- 그리고-아브라함은
[H1288](#) [H6099](#) [H1961](#) [H1961](#) [H0085](#)

18

בְּנֵי הָאָרֶץ: כָּל בְּנֵי הָאָרֶץ: כָּל
 땅의 민족들이 모든 그로-말미암아
[H0776](#) [H3605](#)

아브라함은 강대한 나라가 되고 천하 만민은 그를 인하여 복을 받게 될 것이 아니냐

כִּי יִדְעֵתוּ לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוָה אֶת-בְּנֵי וְאֶת-בֵּיתוֹ
 그의-집을 그리고-을- 그의-아들들을 을- 그가-명한다 의한 위해서- 내가-그를-알았다 왜냐하면
[H0853](#) [H0853](#) [H6680](#) [H4616](#) [H3045](#)

19

אֶחָיו וְשֹׁמְרוֹ דְרָךְ יְהוָה לְעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא
 그의-후의 그리고-지키다 길을 여호와와 의를 하도록- 여호와와 의를 하도록- 위해서- 가져오도록-
[H0935](#) [H4616](#) [H4941](#) [H6666](#) [H3068](#) [H1870](#) [H8104](#)

יְהוָה עַל-אֲבְרָהָם אֶת-אֲשֶׁר-דִּבֶּר עָלָיו:
 여호와와 위-아브라함 을 의한- 말씀한 그에게
[H1696](#) [H0853](#) [H0085](#) [H3068](#)

내가 그로 그 자식과 권속에게 명하여 여호와와 의의 도를 지켜 의와 공도를 행하게 하려고 그를 택하였나니 이는 나 여호와와 아브라함에게 대하여 말한 일을 이루려 함이니라

וַיֹּאמֶר יְהוָה זַעֲקָתְךָ וְסוֹדֶם וְעֵמֹרָה כִּי-רָבָה וְחַטָּאתָם
 여호와와 그리고-말씀하셨다 부르짖음이 소돔과 고모라에 대한 부르짖음이 크고 그 죄악이 심히 중하니
[H3068](#) [H0559](#) [H2201](#) [H5467](#) [H6017](#)

20

כִּי כִבְדָה מְאֹד:
 왜냐하면 매우 무겁다
[H3966](#) [H3513](#)

여호와께서 또 가라사대 소돔과 고모라에 대한 부르짖음이 크고 그 죄악이 심히 중하니

אֲרָדָה-נָא וְאֶרְאֶה וְעָשׂוּ כָּלָה וְאִם-הֲכַצְעֲקֶתָּהּ הַבֹּאֶה אֵלַי
 내려가겠다- 제발 그리고-보겠다 그리고-보겠다 오는 내게
[H4994](#) [H3381](#) [H7200](#) [H6818](#) [H0935](#) [H0413](#)

21

לֹא אֲדַע: אֲדַע:
 아니면 내가-알겠다
[H3808](#) [H3045](#)

내가 이제 내려가서 그 모든 행한 것이 과연 내게 들린 부르짖음과 같은지 그렇지 않은지 내가 보고 알려하노라

וַיִּפְּנוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סֹדֹמָה וְאַבְרָהָם עֹדְוָנוּ עָמַד לִפְנֵי
 그리고-떠났다 거기에서 사람들이 그리고-갔다 소돔으로 그리고-아브라함은 아직 서-있었다 앞에서
[H6437](#) [H8033](#) [H0376](#) [H3212](#) [H5467](#) [H0085](#) [H5750](#) [H5975](#) [H6440](#)

22

יְהוָה:
 여호와
[H3068](#)

그 사람들이 거기서 떠나 소돔으로 향하여 가고 아브라함은 여호와 앞에 그대로 섰더니

וַיִּגַּשׁ אֲבְרָהָם וַיֹּאמֶר הָאֵלֵּים יָצִיק עִמָּךְ וְרָשָׁע:
 아브라함이 그리고-가까이-왔다 정말로- 그리고-말했다 의인을 의인과 함께- 의인을
[H0085](#) [H5066](#) [H0637](#) [H0559](#) [H6662](#) [H5595](#) [H7563](#)

23

가까이 나아가 가로되 주께서 의인을 악인과 함께 멸하시려나이가

24 אֹלֵי יֵשׁ חַמְשִׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר הָאֵץ תִּסְפֶּה וְלֹא־ 24
 아마 오십의 의인들이 성읍 정말로- 곁에 안에 의인들이
 H0194 H3426 H2572 H6662 H8432 H0637 H5955 H3808

תַּשָּׂא לְמַקְוֵם לְמַעַן חַמְשִׁים הַצְּדִיקִים אֲשֶׁר בְּקִרְבָּהּ : 24
 용서하다 장소를 위해서- 오십의 의인들 의한 그것의-안에서
 H5375 H4725 H4616 H2572 H6662 H7130

그 성중에 의인 오십이 있을지라도 주께서 그 곳을 멸하시고 그 오십 의인을 위하여 용서치 아니하시리이까

25 חָלְלָה לָּךְ וּמַעֲשֵׂת כַּדָּבָר הַזֶּה לְהַמִּית צְדִיק עִם־ רָשָׁע וְהָיָה 25
 멀리-있기를 당신에게서 하는-것에서 일같이 이 이 죽이는-것 의인과 함께- 악인과-되다
 H2486 H1697 H2088 H4191 H6662 H7563 H1961

כַּצְּדִיק כָּרָשָׁע חָלְלָה לָּךְ הַשֹּׁפֵט כָּל־ הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : 25
 의인같이 악인같이 멀리-있기를 당신에게서 심판자가 모든- 땅의 땅의 하다 공의를
 H6662 H7563 H2486 H8199 H3605 H0776 H3808 H4941

주께서 이같이 하사 의인을 악인과 함께 죽이심은 불가하며 의인과 악인을 균등히 하심도 불가하니이다 세상을 심판하시는 이가 공의를 행하실 것이 아니니이까

26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אִם־ אֶמְצָא בְּסוֹדֵם חַמְשִׁים צְדִיקִים בְּתוֹךְ הָעִיר 26
 그리고-말씀하셨다 여호와가 만일- 내가-찾는다 소돔에서 오십의 의인들을 성읍의
 H0559 H3068 H4672 H5467 H2572 H6662 H8432

וַיִּנָּשְׂאֵי לְכֹל־ הַמָּקוֹם בְּעִבְרָם : 26
 그리고-용서하겠다 모든- 장소를 그들-때문에
 H5375 H3605 H4725 H5668

여호와께서 가라사대 내가 만일 소돔 성중에서 의인 오십을 찾으면 그들을 위하여 온 지경을 용서하리라

27 וַיַּעַן אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הַגֵּה־ נָא הוֹאֲלֵתִי לְדָבָר אֵל־ אֲדֹנָי 27
 그리고-답했다 아브라함이 그리고-말했다 그리고-말했다 제발 보소서- 내가-감히-했다 내가-말하는-것을 에게- 주인
 H0085 H0559 H2009 H4994 H2974 H1696 H0413 H0136

וַיֹּאמֶר וְאָנֹכִי עֹפָר וְאֶפֶר : 27
 그리고-나는 먼지이고 그리고-재이다
 H0595 H6083 H0665

아브라함이 말씀하여 가로되 티끌과 같은 나라도 감히 주께 고하나이다

28 אֹלֵי יְחֻסְרוֹן חַמְשִׁים הַצְּדִיקִים חַמְשָׁה חַמְשָׁה תַּתְּשִׁית בְּחַמְשָׁה אֶת־ כָּל־ הָעִיר 28
 아마 부족하다 오십의 의인들이 다섯이 다섯으로 다섯으로 다섯으로 모든- 성읍을
 H0194 H2637 H2572 H6662 H2568 H7843 H2568 H0853 H3605

וַיֹּאמֶר לֹא אֲשַׁחֲתָ אִם־ אֶמְצָא שָׁם אַרְבָּעִים וְחַמְשָׁה : 28
 그리고-말씀하셨다 그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 멸하다 만일- 내가-찾는다 거기에서 사십오의 사십오의
 H0559 H3808 H7843 H8033 H0705 H2568

오십 의인 중에 오인이 부족할 것이면 그 오인 부족함을 인하여 온 성을 멸하시리이까 가라사대 내가 거기서 사십오인을 찾으면 멸하지 아니하리라

29 וַיִּסְרָף עוֹד לְדָבָר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֹלֵי יִמְצְאוּן שָׁם אַרְבָּעִים 29
 그리고-더했다 다시 말하는-것을 그에게 그에게 그리고-말했다 아마 발견된다 거기에서 사십의 사십의
 H3254 H5750 H1696 H0413 H0559 H0194 H4672 H8033 H0705

וַיֹּאמֶר לֹא אֲעֲשֶׂה בְּעַבְרָם הָאַרְבָּעִים : 29
 그리고-말씀하셨다 그리고-말씀하셨다 않을-것이다- 하다 때문에 사십의 사십의
 H0559 H3808 H5668 H0705

아브라함이 또 고하여 가로되 거기서 사십인을 찾으면 어찌 하시려나이가 가라사대 사십인을 인하여 멸하지 아니하리라

